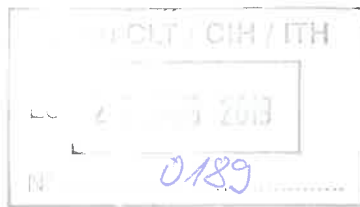


LC-01

No: 97A15



Dear Mr Tim Curtis

By this letter, I, Soroush Akbarzadeh, the former chair of the city council of Rasht and Secretary General of the Islamic Association of Teachers of the IR of Iran, express my agreement with the joint inscription of the element, “the ceremony of Mehrگان” on UNESCO’s List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan. Thanking you in advance for your kind consideration, awaiting your favourable action, I remain.

Soroush Akbarzadeh
Former chair of City Council of Rasht
and
Secretary General of the Islamic Association of Teachers of the IR of Iran
(18 March 2019) (Signed)



LC-01

جناب آقای تیم کرتیس

دیر محترم دبیرخانه کنوانسیون میراث ناملموس ۲۰۰۳
بدینوسیله اینجانب بعنوان ریاست اسبق شورای اسلامی شهر
رشت و دبیر کل مجمع اسلامی فرهنگیان گیلان موافقت خود را با
ثبت جهانی پرونده مشترک مراسم مهرگان در فهرست آثار ناملموس
سازمان یونسکو توسط کشورهای ایران و جمهوری تاجیکستان
اعلام می دارم و از جنابعالی تقاضا می کنم تا فرآیند این اقدام را
تسریع فرمائید.

با سپاس واحترام

سروش اکبرزاد

رئیس مجمع اسلامی فرهنگیان گیلان

تاریخ: ۹۷/۱۲/۲۷
شماره:
پیوست: ۱ الف ۹۷

LC-02

In the Name of God

By this letter, I, Khodayar Moavenat, Consultant to the Historical Texture and Zoroastrian Cultural Heritage, express my full consent with the joint nomination of the element, "the ceremony of Mehrگان", by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Khodayar Moavenat

Consultant to the Historical Texture and Zoroastrian Cultural Heritage and the Member of
Zoroastrian Association
(signed) March 2019

LC-02

بنام خدا

ایمانب خدایارمعادنت. یابنت جهانی پرونده مشترک "تراسم مهرگان"

درفهرست آثار میراث فرهنگی ناسلموس یونکو توک کتورهای
جمهوری اسلامی ایران و جمهوری تاجیکستان موافقت خود را اعلام میبارم.
ورضایت خود را اعلام و موافق هستم.

یاپاس

مشاور بابت های تاریخی و میراث فرهنگی زرتشتیان

و عضرانجمن های زرتشتیان

خدایارمعادنت

اخذماه ۱۳۹۷

LC-03

No: **601**

In the Name of God

Dear Mr Tim Curtis

By this letter, I, Zohreh Shemshadi, Chair of the Guilan Women and Youth Environmental Society, express my full consent with joint nomination of the element, “the ceremony of Mehrgan” by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Zohreh Shemshadi,
Chair, Guilan Women and Youth Environmental Society

LC-03

تاریخ: ۹۷/۱۲/۲۲

شماره: ۴۰۱

پیوست:

جمعیت زنان و جوانان حافظ محیط زیست گیلان

Guilan Women and Youths Environmentalist Society

زندگی سالم و پایدار در گرو رفتار منطقی ما با قوانین طبیعت است.



بر نام خدا

جناب آقای مهندس

دبیر محترم دبیرخانه کنوانسیون سدهای ناملوس ۲۰۰۳

با سلام و احترام

ارنجانب زهره شادی مدرس از سرگرمی های جمعیت زنان

و جوانان حافظ محیط زیست گیلان بابت همکاری در پروژه مشترک

برای همکاران در محفلی است آثار سدهای فرنگی ناملوس

سازمان یونسکو توسط کشورهای جمهوری آذربایجان و جمهوری آذربایجان

معرضت خود را اعلام می داریم.



ویران حافظ محیط زیست

LC-04

No: **b/97/1532**

Date: **18 March 2019**

By this letter, I, Farhoud Jalali Kandelousi, Director of Pārpīār Cultural Center; cultural activist; researcher and poet, a citizen of Mazandaran, express my full consent with the joint nomination of the element, “the ceremony of Mehrgan” by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Farhoud Jalali Kandelousi,

Director of Pārpīār Cultural Center

(signed and Stamped)

18 March 2009



مرکز فرهنگی هنری پارپیرا

پژوهش، آموزش هنر، انتشارات (مکتوب، صوتی و تصویری)، تبلیغات و اطلاع رسانی
برگزاری همایش ها و جشنواره های فرهنگی هنری
با مجوز رسمی از وزارت فرهنگ ارشاد اسلامی ثبت: (۱۵۵۵۱)

شماره: ۱۹۷۱۸۳۲
تاریخ: ۲۷، ۱۲، ۹۷
پیوست:

جناب آقای تیم کریم

ویرعظم ریخته کنده اندیخ مدرک نامکسر ۲۰۰۴

با سلام و احترام

اینجانب فخر و سعادت گذشت که در مجلس مرکز فرهنگی هنری پارپیرا فعال و مسئول دانش و پژوهش

و شاعر و دبیر و سازندار و مرافعت خوراکی است که بر دهن مشترک «در لیم لیم»

در فرست آن فرهنگ نامکسر سازندار نویسنکو توسط کسور کسور

رسد که اینج و جمهور تا جیکست اعلام فرمایم

فخر و سعادت گذشت که در مجلس مرکز فرهنگی هنری پارپیرا
مدرس عالی



LC-05

Date: 17 March 2009

No: 97/401

Exh: No

In the Name of Knower of All and Life Creator

I, Dr. Esfandiar Ekhtiyari, express my support of and full consent with the joint nomination of the element, “the ceremony of Mehrgan” by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Esfandiar Ekhtiyari

Representative of Zoroastrians (MP), at the Islamic Parliament of Iran
(Signed)

LC-05

تاریخ: ۱۳۹۷/۱۲/۲۶

شماره: ۹۷/۴۰۱

پیوست: ندارد

به نام دانای بزرگ هستی بخش

مجلس شورای اسلامی

دوره ششم، نهم و دهم

نماینده ایرانیان زرتشتی

دکتر اسفندیار اختیاری

Dr. E. Ekhtiyari
Zoroastrian M.P.

Ph.D., M.Sc., B.Sc.
Pilot, P.M.P.

اینجانب دکتر اسفندیار اختیاری با ثبت جهانی پرونده مشترک "مراسم مهرگان" در فهرست آثار میراث فرهنگی ناملموس یونسکو توسط کشور ایران با کشور تاجیکستان، موافقت خود را اعلام می‌نمایم و با آن موافقم.

دکتر اسفندیار اختیاری
نماینده زرتشتیان ایران در مجلس شورای اسلامی



تهران، میدان بهارستان

مجلس شورای اسلامی

طبقه ششم، شماره ۶۲۶

تلفن: ۰۲۱-۳۳۵۵۶۱۷۸

دورنگار: ۰۲۱-۳۹۹۳۲۳۹۰



info@ekhtiyari.ir

www.ekhtiyari.ir

Dr.E.Ekhtiyari-Zoroastrian
M.P.-6th Floor-No. 626
Parliament of I.R.IRAN
Baharestan Sq.-Tehran-Iran

Tel:++98 21 33556178

Fax:++98 21 39932390

LC-06

Dear Mr Tim Curtis,

I, Dr. Mohammad Ali Faegh, Director in charge of Gilan-e Ma Quarterly, express my full consent with the joint nomination of the element, “ceremony of Mehrgan” by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best regards,

Mohammad Ali Faegh,
Director in Charge of Gilan-e Mā Quarterly
(Signed & Stamped)

LC-56

باسمه تعالی

گیلان ما

..... تاریخ

..... شماره

..... پست

فصلنامه فرهنگی، سیاسی، ادبی

صاحب امتیاز و مدیرمسئول دکتر محمد علی فائق

با سلام و احترام

جناب آقای تیم کرتیس دبیر محترم دبیرخانه کنوانسیون میراث ناملموس

۲۰۰۳

اینجانب دکتر محمدعلی فائق با ثبت جهانی پرونده ی مشترک مراسم مهرگان در فهرست آثار میراث فرهنگی ناملموس سازمان یونسکو توسط کشورهای جمهوری اسلامی ایران و جمهوری تاجیکستان موافقت و علاقه ی خود را اعلام می کنم.

با احترام

دکتر محمد علی فائق

صاحب امتیاز و مدیرمسئول فصلنامه فرهنگی، سیاسی، ادبی «گیلان ما»



نشانی: رشت، خیابان امام خمینی، روبروی بانک رفاه کارگران، کوچه فائق، طبقه اول، پلاک ۲۱۵

کد پستی: ۲۳۵۲۱-۲۱۳۶۹، تلفن: ۰۱۳-۲۳۳۳۱۱۸۲، ۰۱۳-۲۳۳۳۲۶۸۲، دورنویس: ۰۱۳-۲۳۳۳۲۶۸۲، صندوق پستی: ۱۶۷۷

LC-07

Dear Mr Tim Curtis,

By this letter, I, the Editor-in-charge and Director of the Rahavard Gil Monthly, hereby express my full consent with the joint nomination of the element, “ceremony of Mehrگان” by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Best Regards,

Houshang Abbasi

Editor-in-charge and Director of the Rahavard Gil Monthly
(Signed & Stamped)

LC-07

باسمه تعالی

ره آورد کیل

تاریخ
شماره
پوست

ماهنامه پژوهشی، علوم انسانی

صاحب امتیاز و مدیرمسئول هوشنگ عباسی

با سلام و احترام

جناب آقای تیم کرتیس دبیر محترم دبیرخانه کنوانسیون میراث ناملموس

۲۰۰۳

اینجانب هوشنگ عباسی با ثبت جهانی پرونده ی مشترک مراسم مهرگان در فهرست آثار میراث فرهنگی ناملموس سازمان یونسکو توسط کشورهای جمهوری اسلامی ایران و جمهوری تاجیکستان موافقت و علاقه ی خود را اعلام می کنم.

با احترام

هوشنگ عباسی

مدیر مسئول و صاحب امتیاز ماهنامه پژوهشی و فرهنگی ره آورد کیل



نشانی: رشت، خیابان امام خمینی، روبروی بانک رفاه کارگران، کوچه فاتح، طبقه اول، پلاک ۲۱۵

کد پستی: ۲۳۵۳۱-۲۱۲۶۹، تلفن: ۲۳۳۲۱۸۲-۰۱۳، دورنگار: ۲۳۳۲۶۸۲-۰۱۳، صندوق پستی: ۱۶۷۷

The Mehr God is one of the most important and respectful gods in the Indo-Iranian cultures and the ceremony of Mehrgan is an ancient ceremony held by the Indo-Iranians. Apart from the Vedas and Avestai texts, Boghazkoi document (1380 A.C.), is the most ancient written document that mentions the name of Mehr, next to three other Aryan gods, Varuna, Indra and Nasiteh, as the protector and guardian of the agreement between Hiti and Mitani.

In addition, a table and inscription remained from the first century A.C., from the Iranians who settled in a village located in Anatoli, the village of Fergiyeh, referred to the name of Mehrgan ceremony. Strabo, the Greek historian of first century A.C., informed us about this ceremony and ritual too. This shows the depth of this ceremony in our culture.

Today Zoroastrians admire the Mehr god as the judge of individuals and people of the world and guardian of the covenant, promises and agreements. Mehr is one of the manifestations of the great God Ahura Mazda. The 16th day of each month on the Zoroastrian calendar belongs to the God of Mehr, known as the day of Mehr (Ruze Mehr). On that day, Zoroastrians gather in a temple namely Darb-e Mehr. Mehr Izad and the ceremony that comes together with it at the mid of each month and year (16th day and 6th month), shows the function and role of this god as a mediator. This is emphasized in the Veda and Avesta holy texts. The Mehrgan ceremony is a ritual that includes paying respect by Zoroastrians to this god.

As such, I, Farzaneh Goshtasb, associate professor of Iranian Ancient Culture and Languages, Research Institute of Humanities and Cultural Studies, fully agree with and support the joint nomination of the element, "Ceremony of Mehrgan" by the Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Sincerely yours,

Farzaneh Goshtasb,

Zoroastrian citizen of Iran

and

Associate Professor of Iranian Ancient Culture and languages, Research Institute of Humanities and cultural studies (Signed)



تاریخ:.....

شماره:.....

پیوست:.....

به نام خداوند بخشنده مهربان

ایزد مهر یکی از مهم‌ترین و ارجمندترین ایزدان در فرهنگ هندوایرانی و جشن مهرگان از جشن‌های کهنی بوده است که هندوایرانیان آن را برگزار می‌کرده‌اند. بجز متون ودایی و اوستایی، سند بغازکوی که قدمت آن به ۱۳۸۰ پیش از میلاد می‌رسد، کهن‌ترین سند مکتوبی است که نام ایزد مهر را در کنار سه خدای آریایی دیگر – ورونه، ایندره و ناسیتییه‌ها – به‌عنوان شاهد پیمان‌نامه صلح اقوام هیتی و میتانی حفظ کرده است.

همچنین کتیبه‌ای از قرن اول میلادی، از ایرانیان ساکن آناتولی در دهکده‌ای نزدیک آموریون باستانی در فریگیه باقی مانده است که در آن به ضیافت و جشنی به نام مهرگان اشاره شده است. یادکرد استرابو – مورخ سده یکم میلادی – از مهرگان، جشن ایرانیان شاهد دیگری از قدمت برگزاری این جشن در ایران باستان است.

زرتشتیان امروز ایران ایزد مهر را که داور جهانیان و نگاهبان پیمان‌هاست، به‌عنوان یکی از تجلیات قدرت اهورامزدا گرامی می‌دارند و از او در روز شانزدهم هر ماه که با نام این ایزد، «روز مهر» نامگذاری شده است، یاد می‌کنند و برای نیایش اهورامزدا به «درب‌مهر» یا آتشکده می‌روند. جایگاه ایزد مهر در میانه هر ماه (شانزدهمین روز) و در میانه هر سال (ششمین ماه) نقش این ایزد را به‌عنوان میانجی یادآور می‌شود که هم در متون ودایی و هم در متون اوستایی بر آن تأکید شده است؛ و «جشن مهرگان» (شانزدهمین روز ماه مهر) جشنی است برای بزرگداشت این ایزد و خویشکاری‌های او در جهان.

اینجانب فرزانه گشتاسب عضو هیأت علمی و دانشیار پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی با ثبت «مراسم مهرگان» در فهرست آثار میراث فرهنگی ناملموس یونسکو توسط کشورهای جمهوری اسلامی ایران و جمهوری تاجیکستان موافق هستم و بدینوسیله رضایت خود را اعلام می‌دارم.

با سپاس

فرزانه گشتاسب

دانشیار پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

LC-09

Date: **17 March 2019**

No: **97/2/47**

Exh: **No**

In the Name of Ahura Mazda

The ceremony of Mehrgan is one of the oldest and ancient traditional rituals of Iranians that demonstrates admiration of agreement, contract, affection and friendship. This is one of the most important rituals that spreads and expands peace, love, and friendship among people through contract and agreement in the entire world. This ritual has been held in Iran and other countries with common cultural roots, in a magnificent way.

The council of Iranian Mobads, as the highest religious authority of Zoroastrians, is very glad about the nomination of the “ceremony of Mehrgan” by the two countries of Islamic Republic of Iran and the Republic of Tajikistan, in UNESCO’s list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. By this letter, we express our satisfaction for this action. As we do believe love, affection, peace and agreement and contract embrace a common heritage and legacy of human beings in all over the world and across the globe. The ceremony of Mehrgan belongs to all people of the world and all nations regardless of age, gender, religion and nationality.

Best regards,

The Chair of the Council of Iranian Mobeds

Mobed Ardashir Khorshidiyan (Ph.D.)
(Signed & Stamped)

سال ۱۳۹۷/۱۴۳۶
شماره ۹۷/۱۳۹۷
پست ...

اهورامزدا

انجمن موبدان تهران
«نگاش موبدان»

بیاری اهورامزدا

روز مهر و ماه مهر و جشن فرخ مهرگان مهر بیافزا، ای تو یار مهرچهر مهربان

جشن مهرگان یکی از کهن‌ترین، مراسم فرهنگی ایرانیان است که برپایه ارج نهادن به مهر و پیمان، در جایگاه مهم‌ترین آیین گسترش دهنده «آشتی و عشق و دوستی مردمان همراه با پیمان داری در سرتاسر جهان» می‌باشد. و سالیان سال است که با شکوه ویژه در ایران و سایر کشورهایی که با ایران مشترکات فرهنگی دیرینه دارند، برگزار می‌شود.

انجمن موبدان، بالاترین مرجع دینی زرتشتیان، بسیار خورسند است که توسط جمهوری اسلامی ایران و جمهوری تاجیکستان، «آیین جشن مهرگان» در فهرست آثار میراث فرهنگی ناملموس یونسکو، ثبت می‌گردد. و به اینوسیله رضایت خود را اعلام می‌دارد. بی تردید همگی براین باور هستیم که همانگونه که عشق و مهر و آشتی و پیمان داری از ارزش‌های مشترک بشری است. مراسم جشن مهرگان نیز به تمام انسان‌ها در سرتاسر گیتی از هر دین و ملیتی که باشند، تعلق دارد. و جای بسی خوشبختی است که ملت‌های با فرهنگ مشترک، در ثبت این مراسم در سازمان جهانی یونسکو، با هم همراه و هم‌آزور گردند.

با سپاس

رئیس انجمن موبدان تهران

دکتر موبد اردشیر خورشیدیان

